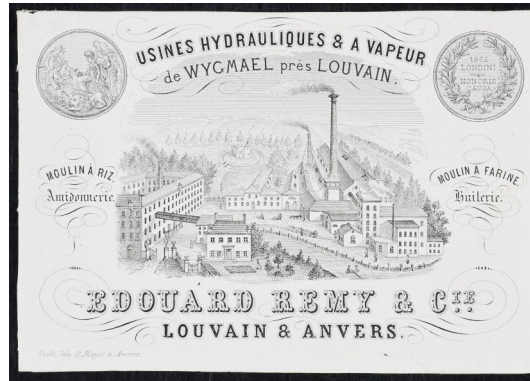


REMY & L'AMIDON DE RIZ

Jeune industrie locale au cœur d'un réseau mondial

Les cartes ont été réunies par Gisèle VIVANCE (C.P.C.)

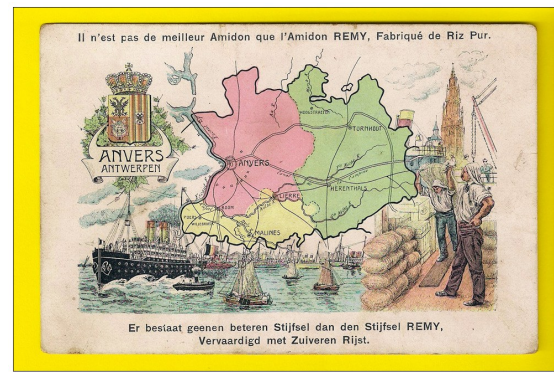


L'usine Amidon Rémy est fondée en Belgique en 1855 par Édouard Remy (1813-1896), meunier à Wijgmaal près de Louvain, qui transforme du riz en amidon. Cette usine est restée propriété de la famille Remy jusqu'en 1970, puis passée par plusieurs cessions. Ce site est devenu l'un des plus grands centres européens de transformation du riz.

L'usine produisait principalement de l'**amidon de riz** considéré comme le plus fin pour

l'entretien du linge (repassage, rigidification, protection). Ce site est central car il est situé avec un accès facile aux voies fluviales (Canal de Louvain) à proximité du port d'Anvers.

La matière première : un grain qui vient de loin ! L'origine se retrouve en Asie : Indochine, Birmanie, Inde, Chine du sud. Ces régions sont réputées car la culture du riz est millénaire et où les variétés sont recherchées pour leur blancheur, leur pureté et leur teneur élevée en amidon. Les cargaisons débarquent au port d'Anvers, véritable porte d'entrée du riz asiatique vers le continent.



Voici cette belle série de 10 cartes montrant la culture du riz :



1 : Le labourage

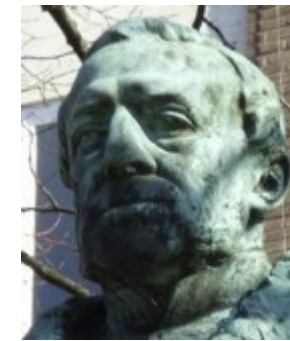


2 : Les semailles

REMY & RICE STARCH

Young local industry at the heart of a 'global network.

The cards were compiled by Gisèle VIVANCE (C.P.C.)

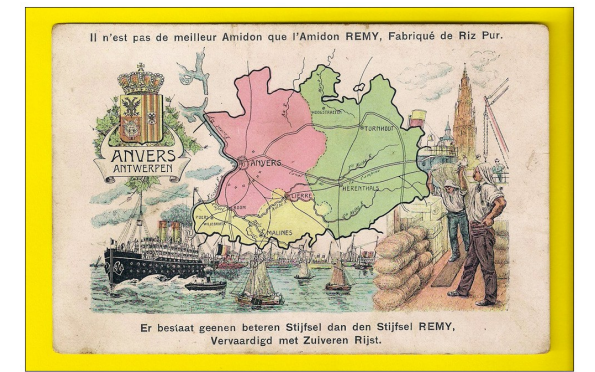


The Amidon Rémy factory was founded in Belgium in 1855 by Édouard Remy (1813-1896), a miller in Wijgmaal near Leuven, who transformed rice into starch. This factory remained in the ownership of the Remy family until 1970, before changing hands several times. This site has become one of the largest European centers for rice processing.

The factory mainly produced **rice starch**, considered the finest for

laundry maintenance (ironing, stiffening, protection). This site is central as it is located with easy access to waterways (Louvain Canal) near the port of Antwerp.

The raw material: a grain that comes from far away! The origin is found in Asia: Indochina, Burma, India, Southern China. These regions are famous because rice cultivation is ancient, and where varieties are sought for their whiteness, purity, and high starch content. Shipments arrive at the port of Antwerp, a true gateway for Asian rice to the continent.



Here is this beautiful series of 10 maps showing rice cultivation:



1: Plowing



2: Sowing



3 : Arrachage des plants



4 : Repiquage des plants



3 : Plant pulling



4 : Transplanting plants



5: La récolte



6 : La mise en gerbes



5: The harvest



6 : Bundling



7 : Le Battage du grain



8 : La mise en balles



7: Threshing grain



8 : Baling



9 : Le transport du grain



10 : L'embarquement du grain



9: Transporting grain



10 : Loading grain



11 : L'arrivée du grain aux usines Remy



12 : Le riz transformé en amidon



11 : The arrival of grain at the Remy factories



12 : Rice transformed into starch

Le port d'Anvers, deuxième port d'Europe à l'époque, est le point d'entrée naturel pour les cargaisons de riz destinées à la Belgique et au nord de la France. Ses atouts : bassins profonds adaptés aux cargos de grande capacité, avec une infrastructures de manutention modernes et des connexions ferroviaires rapides vers Louvain et le Brabant.

The port of 'Antwerp, the second port of 'Europe at the time, is the natural entry point for rice cargoes destined for Belgium and northern France. Its advantages: deep basins suitable for large-capacity cargoes, with modern handling infrastructures and fast rail connections to Leuven and Brabant.



Panorama du Port et de la Rade



Navire au port



Panorama of the Port and the Harbor



Ship at the port

Le débarquement du riz

Le riz arrivait en sacs de jute ou en vrac, selon les périodes. Le processus typique : déchargement manuel ou mécanisé depuis les cales—pesée et contrôle douanier—stockage temporaire dans les entrepôts du port—expédition par train vers l'usine Remy de Wijgmaal.

The unloading of rice

Rice arrived in jute bags or in bulk, depending on the periods. The typical process: manual or mechanized unloading from the holds—weighing and customs control—temporary storage in the port warehouses—shipping by train to the Remy factory in Wijgmaal.



Le déchargement de grains de la soute du Navire 1909
(vue prise directement depuis le pont d'un steamer)

Les sacs de jute sont sortis de la cale et sont du format standard du riz importé.



The unloading of grain from the hold of the Ship 1909(view taken directly from the deck of a steamer)

The jute bags were taken out of the hold and are of the standard format for imported rice.



Le pesage était une étape obligatoire pour les cargaisons destinées à Remy.

Les sacs sont du format standard du riz importé.

Les steamers utilisés pour l'Asie ou l'Égypte avaient exactement ce type de grue.

The Weighing was a mandatory step for shipments destined for Rem.

The bags are of the standard size for imported rice. é

The steamers used for Asia or Egypt had exactly this type of crane.

y.



La légende "ANVERS - Pesage de grains" est typique des éditeurs qui utilisaient des intitulés génériques pour couvrir plusieurs types de cargaisons, dont le riz. (± 1920)

L'implantation de Remy à Wijnmaal n'est pas un hasard. Elle résulte d'un faisceau de raisons économiques, logistiques et industrielles très cohérentes pour une entreprise spécialisée dans l'amidon, la transformation des céréales et les produits dérivés. Voici les facteurs clés qui expliquent ce choix stratégique.

La région de Louvain (Leuven) et, plus largement, le Brabant flamand, est depuis longtemps une zone agricole riche en blé, maïs et autres céréales.

Pour une entreprise comme Remy, dont l'activité repose sur la transformation de ces produits, s'installer au cœur d'un bassin céréalier réduisait les coûts d'approvisionnement et garantissait un flux constant de matières premières.

Wijnmaal offre une combinaison rare d'infrastructures :

The caption "ANTWERP - Grain weighing" is typical of publishers who used generic titles to cover various types of cargo, including rice. (± 1920)

Remy's establishment in Wijnmaal is not a coincidence. It results from a combination of very coherent economic, logistical, and industrial reasons for a company specialized in starch, grain processing, and related products. Here are the key factors that explain this strategic choice.

The Leuven region and, more broadly, Flemish Brabant, has long been a rich agricultural area for wheat, corn, and other grains.

For a company like Remy, whose business relies on the transformation of these products, setting up in the heart of a cereal basin reduced supply costs and ensured a constant flow of raw materials. Wijnmaal offers a rare combination of infrastructures:



Le canal Louvain-Dyle, qui permettait d'acheminer les céréales et d'expédier les produits finis par péniche.

The Leuven-Dyle canal allowed for the transportation of grains and the shipping of finished products by barge.



La proximité de la ligne ferroviaire Louvain–Malines, facilitant le transport industriel.

The proximity of the Leuven–Malines railway line, facilitating industrial transportation.



Le monument Édouard Remy à Louvain

The Édouard Remy Monument in Leuven

Les connexions eau–rail–route ont été déterminantes pour une industrie lourde nécessitant des flux importants. Wijnmael est donc un nœud logistique exceptionnel.

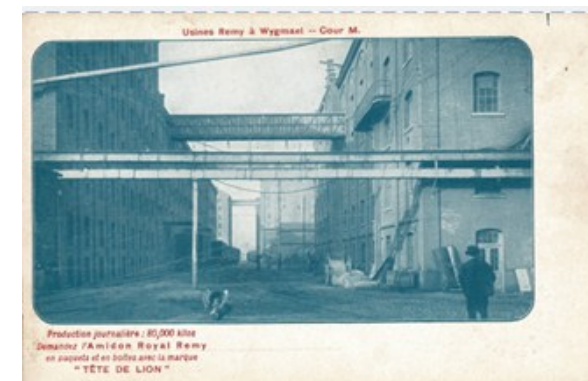
The connections between water, rail, and road have been crucial for a heavy industry requiring significant flows. Wijnmael is therefore an exceptional logistics hub.

Pourquoi Remy utilisait massivement le fluvial ? : Coût très bas par rapport au rail.— Capacité élevée : une péniche pouvait transporter l'équivalent de plusieurs wagons.— Accès direct à l'usine : pas de rupture de charge.— Régularité : les péniches faisaient la navette en continu.

Why did Remy heavily use waterways? : Very low cost compared to rail.— High capacity: a barge could carry the equivalent of several train cars.— Direct access to the factory: no load break.— Regularity: barges made the shuttle continuously.

Le site de Wijnmael est le cœur absolu de l'entreprise, facilité aussi par une main d'œuvre qualifiée et nombreuse, basée également sur une tradition industrielle belge dans les produits céréaliers.

The Wijnmael site is the absolute heart of the company, also facilitated by a qualified and numerous workforce, based on a Belgian industrial tradition in cereal products.



Les ouvriers devant l'amidonnerie

La cour de l'usine

The workers in front of the starch factory

The courtyard of the factory



L'atelier des constructions mécaniques



Vérification des produits fabriqués



The workshop of mechanical constructions



Verification of manufactured products



Empaquetage



Packaging



L'usine avait un important corps de sapeurs pompiers.



The factory had a significant firefighting crew.

L'amidon de riz était la star des usines Remy, mais elle tirait aussi parti de tout ce que le riz pouvait offrir. Il faut savoir qu'au départ Rémy a ajouté du riz au blé pour ses poulains parce que : il voulait faciliter la digestion des jeunes animaux, il cherchait une énergie plus stable, et il disposait d'un accès privilégié à cette céréale, qu'il savait parfaitement utiliser. C'est un geste à la fois pragmatique et visionnaire, typique de son rapport au monde : observer, comprendre, adapter. Parmi les produits dérivés, en plus de l'amidon de riz pour le repassage, on peut ajouter l'amidon modifié pour l'industrie textile, comme sous-produits alimentaires, produits cosmétiques, comme colles et adhésifs doux, et produits pour la pharmacie.

Rice starch was the star of the Remy factories, but it also took advantage of everything that rice could offer. It should be noted that initially, Rémy added rice to the wheat for his foals because: he wanted to facilitate the digestion of young animals, he was looking for more stable energy, and he had privileged access to this cereal, which he knew how to use perfectly. It is a gesture that is both pragmatic and visionary, typical of his relationship with the world: observe, understand, adapt. Among the by-products, in addition to rice starch for ironing, modified starch can be added for the textile industry, as food by-products, cosmetic products, such as glues and soft adhesives, and products for the pharmacy.

Production journalière : 80,000 kilos
Demandez l'Amidon Royal Remy
en paquets et en boîtes avec la marque
" TÊTE DE LION "



Production journalière : 80,000 kilos
Demandez l'Amidon Royal Remy
en paquets et en boîtes avec la marque
" TÊTE DE LION "



L'expansion internationale des usines Remy (au sens industriel du nom) s'est faite principalement via Remy International, qui a développé un réseau mondial d'installations industrielles dès la seconde moitié du XX^e siècle.

Les Usines Remy de Gaillon, quant à elles, semblent aujourd'hui jouer un rôle plus local et immobilier, sans trace d'expansion industrielle récente à l'étranger.

L'usine Remy de Gaillon/Aubevoye a été fondée en 1891. Elle a joué un rôle économique, social et même humanitaire (Accueil des réfugiés belges).



L'amidonnerie de Gaillon



Transport de l'amidon au Japon



Remy-riz à Londres : Londres est le plus grand port et marché d'Europe au tournant du XX^e siècle. Pour Remy, être visible à Londres, c'est prouver sa stature internationale.



L'amidon Remy au port de Londres

Aujourd'hui le groupe Remy peut-être considéré comme un patrimoine industriel vivant.

Remy incarne un savoir-faire unique : transformer un grain asiatique en un produit européen emblématique.

L'amidon de riz reste associé à la pureté, la finesse, la tradition du linge blanc.

Les clients principaux de Remy étaient les blanchisseries, les hôtels, les pressings et les ateliers de couture.

L'usine de Wijgmaal demeure le cœur historique de cette aventure.

On estime que le nombre de cartes éditées par les usines Remy s'élèverait à un total de 8 000—10 000 références différentes.

Dr Henri ARONIS
Club Philatélique de Conflans



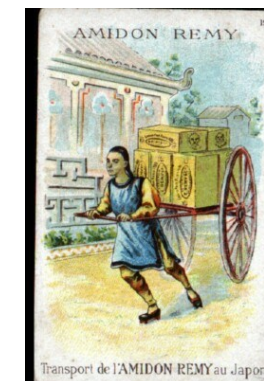
The international expansion of Remy factories (in the industrial sense of the term) was primarily achieved through Remy International, which developed a global network of industrial facilities starting in the second half of the 20th century.

The Usines Remy de Gaillon, for their part, today seem to play a more local and real estate role, with no signs of recent industrial expansion abroad.

The Remy factory in Gaillon/Aubevoye was founded in 1891. It played an economic, social, and even humanitarian role (Welcome of Belgian refugees).



The starch factory of Gaillon



Transport of starch to Japan



Remy-rice in London: London is the largest port and market in Europe at the turn of the 20th century. For Remy, being visible in London is a way to prove its international stature.



Remy starch at the port of London

Today, the Remy group can be considered a living industrial heritage.

Remy embodies a unique know-how: transforming Asian grain into an iconic European product.

Rice starch remains associated with purity, finesse, and the tradition of white linen.

Remy's main clients were laundries, hotels, dry cleaners, and sewing workshops.

The Wijgmaal factory remains the historical heart of this venture.

It is estimated that the number of cards published by the Remy factories amounts to a total of 8,000–10,000 different references.

Dr Henri ARONIS
Philatelic Club of Conflans

